



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункты 48 и 114 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Организация пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года и 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которых она приняла соответственно Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/302 от 9 июля 2009 года, в которой она постановила созвать в 2010 году в начале шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пленарное заседание Ассамблеи высокого уровня,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Тематика, механизмы, формат и организация пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи»¹, запрошенный в ее резолюции 63/302,

будучи убеждена в том, что пленарное заседание высокого уровня предоставит важную возможность для укрепления приверженности, мобилизации поддержки и стимулирования коллективных действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году,

* Переиздано по техническим причинам.

¹ A/64/263.



1. *постановляет*, что пленарное заседание высокого уровня будет проведено с понедельника, 20 сентября 2010 года, до среды, 22 сентября 2010 года, в Нью-Йорке;

2. *постановляет также* провести общие прения на своей шестьдесят пятой сессии начиная с четверга, 23 сентября 2010 года, при том понимании, что эти механизмы никоим образом не создают прецедента в отношении общих прений на будущих сессиях;

3. *постановляет далее*, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня основное внимание будет уделено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году с учетом прогресса, достигнутого в отношении выполнения согласованных на международном уровне целей в области развития, посредством всестороннего обзора достигнутых успехов, передового опыта и извлеченных уроков, препятствий и пробелов, проблем и возможностей, ведущих к разработке конкретных стратегий действий, и просит Генерального секретаря представить в марте 2010 года всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

4. *постановляет*, что вышеупомянутый доклад вместе с ежегодным докладом, посвященным целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и докладом Целевой группы по оценке прогресса в достижении ЦРДТ ляжет в основу консультаций, посвященных проведению пленарного заседания высокого уровня;

5. *вновь заявляет*, что пленарное заседание высокого уровня будет проведено с участием глав государств и правительств, и призывает все государства-члены обеспечить представительство на этом уровне;

6. *постановляет*, что пленарное заседание высокого уровня будет состоять из шести пленарных заседаний — по два заседания в день — и шести заседаний за круглым столом в интерактивном формате, которые будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями;

7. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии и Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии совместно председательствовать на пленарном заседании высокого уровня;

8. *постановляет*, что Святой Престол в его качестве государства-наблюдателя и Палестина в ее качестве наблюдателя примут участие в пленарном заседании высокого уровня;

9. *постановляет также*, что пленарные заседания должны быть организованы в соответствии с механизмами, изложенными в приложении I к настоящей резолюции, и что список ораторов для пленарных заседаний будет определен в соответствии с процедурой, изложенной в том же приложении;

10. *подчеркивает*, что обсуждения в Экономическом и Социальном Совете, в частности, в ходе его основной сессии 2010 года, включая Форум по сотрудничеству в целях развития и ежегодный обзор на уровне министров, могут явиться ценным вкладом в подготовку пленарного заседания высокого уровня 2010 года;

11. *постановляет*, что заседания за круглым столом будут организованы в соответствии с механизмами, изложенными в приложении II к настоящей резолюции;

12. *предлагает* фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также бреттон-вудским учреждениям, Всемирной торговой организации, региональным банкам развития, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и гражданскому обществу и частному сектору принять участие в пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня, в том числе и в заседаниях за круглым столом, и в процессе подготовки к этому заседанию в соответствии с механизмами, изложенными в приложениях к настоящей резолюции, и призывает их рассмотреть инициативы в поддержку процесса подготовки и проведения этого заседания;

13. *предлагает* региональным комиссиям при поддержке региональных банков развития и других соответствующих организаций провести в случае необходимости в первой половине 2010 года региональные консультации, которые будут содействовать подготовке пленарного заседания высокого уровня, а также проведению самого заседания;

14. *предлагает* Межпарламентскому союзу в рамках процесса подготовки к третьей Всемирной конференции спикеров парламентов подготовить и представить материалы для пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня;

15. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать — в консультации с представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, гражданского общества и частного сектора — не позднее июня 2010 года двухдневные неофициальные слушания в интерактивном формате с неправительственными организациями, гражданским обществом и частным сектором с целью содействия процессу подготовки пленарного заседания высокого уровня;

16. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи будет председательствовать на неофициальных слушаниях в интерактивном формате с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора и что эти слушания будут организованы в соответствии с механизмами, изложенными в приложении III к настоящей резолюции, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить краткий отчет об этих слушаниях, который будет издан в качестве документа Ассамблеи до пленарного заседания высокого уровня;

17. *призывает* государства-члены принять активное участие в этих слушаниях на уровне послов для содействия взаимодействию между государствами-членами и представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора;

18. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд в целях расширения участия в слушаниях представителей неправительственных организаций и организаций гражданского общества из развивающихся стран и призывает государства-члены и другие стороны оказать этому целевому фонду щедрую и оперативную поддержку;

19. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи продолжать проводить консультации со всеми государствами-членами в открытом, всеохватывающем и транспарентном формате в целях достижения самого широкого, по возможности, согласия по всем основным вопросам, касающимся пленарного заседания высокого уровня, включая принятие краткого и ориентированного на конкретные действия итогового документа, который должен быть согласован государствами-членами;

20. *настоятельно призывает* все государства-члены принять активное участие в процессе официальных и неофициальных консультаций, ведущих к пленарному заседанию высокого уровня с целью обеспечения успешного проведения этого заседания.

Приложение I

Организация пленарных заседаний и составление списка ораторов для пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня

1. В рамках пленарного заседания высокого уровня будет проведено в общей сложности шесть заседаний, по два заседания в день:

понедельник, 20 сентября 2010 года, с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 15 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м.;

вторник, 21 сентября 2010 года, с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 15 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м.;

среда, 22 сентября 2010 года, с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

2. На трибуне в зале заседаний Генеральной Ассамблеи будет установлено три места для двух сопредседателей и Генерального секретаря.

3. На первом пленарном заседании утром в понедельник, 20 сентября 2010 года, выступят два сопредседателя, Генеральный секретарь, глава делегации страны пребывания Организации, Председатель Экономического и Социального Совета, Президент Всемирного банка, Директор-распорядитель Международного валютного фонда, Генеральный директор Всемирной торговой организации, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

4. В этой связи список ораторов для пленарного заседания высокого уровня будет определен из расчета шести заседаний. На утреннем заседании в понедельник, 20 сентября 2010 года, после открытия заседания выступят 20 ораторов. На утренних заседаниях во вторник, 21 сентября 2010 года, и в среду, 22 сентября 2010 года, выступят по 30 ораторов. На дневных заседаниях в понедельник, 20 сентября 2010 года, и во вторник, 21 сентября 2010 года, выступят по 50 ораторов. На дневном заседании в среду, 22 сентября 2010 года, выступят 20 ораторов, поскольку последний час будет посвящен закрытию пленарного заседания высокого уровня.

5. Список ораторов для пленарного заседания высокого уровня будет первоначально составлен следующим образом:

а) представитель Генерального секретаря будет доставать по одной карточке из первого ящика, содержащего карточки с названиями всех государств-членов, которые будут представлены главами государств, главами правительств, вице-президентами, кронпринцами/принцессами, и Святого Престола в его качестве государства-наблюдателя и Палестины в ее качестве наблюдателя, если они будут представлены своими наиболее высокопоставленными лицами. Эта процедура будет повторяться до тех пор, пока из ящика не будут вынуты все карточки, что позволит определить порядок, в соответствии с которым участникам будет предложено выбирать заседания и очередность выступлений. Затем представитель Генерального секретаря будет доставать из

второго ящика карточки с названиями, не включенными в первый ящик, в соответствии с той же процедурой;

b) для каждого из шести заседаний будет подготовлено по одному ящику с номерами, указывающими на очередность выступления в ходе этого заседания;

c) после того как представитель Генерального секретаря объявит название государства-члена, Святого Престола в его качестве государства-наблюдателя или Палестины в ее качестве наблюдателя, этому государству-члену, Святому Престолу в его качестве государства-наблюдателя и Палестине в ее качестве наблюдателя будет предложено сначала выбрать заседание, а затем достать из соответствующего ящика номер с указанием очередности выступления в ходе этого заседания.

6. Первоначальный список ораторов для пленарного заседания высокого уровня, о котором говорилось в пункте 5 выше, будет составлен на заседании, которое будет запланировано в течение мая 2010 года.

7. Затем, когда будет проведена расстановка ораторов внутри каждой категории в соответствии с очередностью, определенной в результате процесса отбора, указанного в пункте 5 выше, список ораторов для каждого заседания будет перестроен с учетом установившейся практики Генеральной Ассамблеи:

a) таким образом, в первую очередь слово будет предоставлено главам государств, за которыми последуют главы правительств; вице-президенты, кронпринцы/принцессы; наиболее высокопоставленные лица Святого Престола в его качестве государства-наблюдателя и Палестины в ее качестве наблюдателя; министры; и постоянные представители;

b) если впоследствии уровень выступающего представителя будет изменен, ему будет предоставлено следующее имеющееся в соответствующей категории время для выступления на том же заседании;

c) участники могут договариваться об обмене очередностью выступлений в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

d) ораторы, не присутствующие в зале, когда наступает их очередь выступать, автоматически передвигаются на следующее имеющееся в их категории время для выступления.

8. Чтобы предоставить всем ораторам возможность выступить в ходе пленарного заседания высокого уровня, продолжительность выступлений ограничивается пятью минутами, при том понимании, что это не исключает распространения более объемных текстов.

9. Без ущерба для других организаций, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, по одному представителю от каждой из следующих организаций может быть включено в список ораторов для пленарных заседаний пленарного заседания высокого уровня:

Лига арабских государств

Африканский союз

Европейский союз

Организация Исламская конференция

Всемирная конференция спикеров парламентов Межпарламентского союза.

10. Кроме как для государств-членов, список ораторов для пленарных заседаний пленарного заседания высокого уровня будет закрыт в понедельник, 2 августа 2010 года.

11. Механизмы, изложенные выше, никоим образом не создают прецедента.

Приложение II

Организация заседаний за круглым столом в интерактивном формате в рамках пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня

1. В рамках пленарного заседания высокого уровня будет проведено шесть заседаний за круглым столом в интерактивном формате следующим образом:

понедельник, 20 сентября 2010 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

вторник, 21 сентября 2010 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

среда, 22 сентября 2010 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
и с 14 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м.

2. На каждом из шести заседаний за круглым столом будут отведены места по крайней мере для 50 участников, а сопредседателями будут два главы государства или правительства.

3. Председателями шести заседаний за круглым столом будут представители государств Африки, государств Азии, государств Восточной Европы, государств Латинской Америки и Карибского бассейна и государств Западной Европы и других государств. Эти 12 председателей будут выбраны их соответствующими региональными группами в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

4. После выбора председателей заседаний за круглым столом участие членов каждой группы будет определяться в порядке очередности с соблюдением справедливого географического распределения и с сохранением определенной гибкости. Государствам-членам предлагается направлять своих представителей для участия в заседаниях за круглым столом на уровне глав государств или правительств.

5. Общей целью шести заседаний за круглым столом является «Обеспечение этого к 2015 году», и каждое из заседаний будет посвящено одной из следующих тем:

«Круглый стол» 1 — решение проблемы нищеты, голода и гендерного равенства;

«Круглый стол» 2 — достижение целей в области здравоохранения и образования;

«Круглый стол» 3 — содействие устойчивому развитию;

«Круглый стол» 4 — решение возникающих проблем и разработка подходов;

«Круглый стол» 5 — удовлетворение особых потребностей наиболее нуждающихся слоев населения;

«Круглый стол» 6 — расширение и укрепление партнерских отношений.

6. Каждого главу государства, главу правительства или главу делегации, принимающего участие в заседаниях за круглым столом, может сопровождать один советник.

7. Состав участников шести заседаний за круглым столом будет определяться в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Таким образом, для каждой региональной группы распределение ее членов для участия в каждом заседании за круглым столом будет осуществляться следующим образом:

- a) государства Африки: десять государств-членов;
- b) государства Азии: десять государств-членов;
- c) государства Восточной Европы: пять государств-членов;
- d) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: семь государств-членов;
- e) государства Западной Европы и другие государства: шесть государств-членов;
- f) другие организации, имеющие статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее: два представителя в дополнение к тем, которые упомянуты в пункте 9 приложения I к настоящей резолюции;
- g) организации системы Организации Объединенных Наций: четыре представителя системы Организации Объединенных Наций;
- h) представители гражданского общества и неправительственных организаций: четыре представителя;
- i) частный сектор: четыре представителя.

8. Государство-член, не являющийся членом ни одной из региональных групп, может участвовать в заседании за круглым столом, определяемом в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи. Святой Престол в его качестве государства-наблюдателя и Палестина в ее качестве наблюдателя, а также организации, перечисленные в пункте 9 приложения I к настоящей резолюции, могут также принимать участие в различных заседаниях за круглым столом, также определяемых в консультации с Председателем Ассамблеи.

9. Списки участников каждого заседания за круглым столом будут распространяться до заседания.

10. Заседания за круглым столом будут закрыты для средств массовой информации и общественности. Аккредитованные делегации и наблюдатели будут иметь возможность следить за работой заседаний за круглым столом по замкнутому телевидению в дополнительном зале.

11. Итоги обсуждения на этих шести заседаниях за круглым столом будут в устной форме подведены председателями заседаний за круглым столом или их представителями на заключительном пленарном заседании пленарного заседания высокого уровня.

Приложение III

Организация неофициальных слушаний в интерактивном формате

1. Председатель Генеральной Ассамблеи будет председательствовать на неофициальных слушаниях в интерактивном формате, которые будут проведены не позднее июня 2010 года. Эти слушания будут состоять из краткого пленарного заседания, посвященного открытию слушаний, после чего в рамках слушаний будет проведено четыре заседания подряд по два в день с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Каждое заседание будет включать выступления представителей приглашенных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора и обмен мнениями с представителями государств-членов.
2. В слушаниях примут участие представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества, частного сектора, государств-членов и наблюдателей.
3. Председатель Генеральной Ассамблеи определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора.
4. Темы слушаний будут основываться на всеобъемлющем докладе Генерального секретаря.
5. Председатель Генеральной Ассамблеи проведет консультации с представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора и, в случае необходимости, с государствами-членами в отношении списка представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые могут принять участие в пленарных заседаниях пленарного заседания высокого уровня в сентябре 2010 года.

Приложение IV

Другие участники

1. При том понимании, что будет строго соблюдаться принцип старшинства, с тем чтобы обеспечить участие на уровне глав государств и правительств, Генеральный секретарь, глава делегации страны пребывания Организации, Председатель Экономического и Социального Совета, Президент Всемирного банка, Директор-распорядитель Международного валютного фонда, Генеральный директор Всемирной торговой организации, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития будут приглашаться для выступления на пленарном заседании.
2. Председатель Генеральной Ассамблеи проведет консультации с представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора и, в случае необходимости, с государствами-членами в отношении списка представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые могут принять участие в пленарных заседаниях и заседаниях за круглым столом пленарного заседания высокого уровня в сентябре 2010 года.
3. Представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора — по одному от каждой группы, — выбранные на неофициальных слушаниях в интерактивном формате, могут также быть включены в список ораторов для пленарных заседаний пленарного заседания высокого уровня в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.
4. Кроме того, заинтересованные неправительственные организации, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, и представители частного сектора могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленным порядком аккредитации.
5. Механизмы, изложенные выше, никоим образом не создают прецедента.